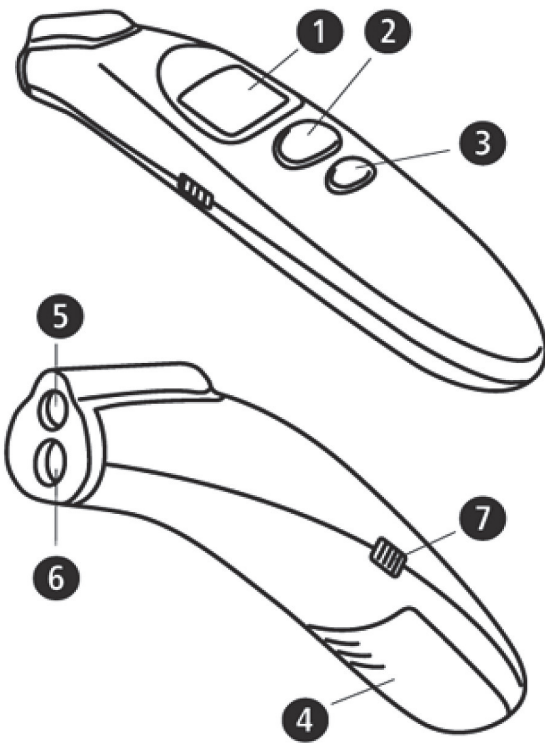# medisana®

Infrared clinical thermometer NCT

Unit and controls
❶ Backlight LCD display
❷ **START** button (starts reading and calls up stored data)
❸ **ON/OFF** button
❹ Battery compartment
❺ Lights
❻ Sensor
❼ Selector switch (measuring body ☽ / object ⌂ temperature)

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Classification: Type BF applied part

LOT LOT number

Manufacturer

Date of manufacture

CE 0044

GB SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Only use the unit for the specific purpose described in the instruction manual. Any misuse will void the warranty.
The unit is not designed for commercial use.
Using this thermometer is no substitute for consulting a doctor.
The thermometer and the patient must remain in a stable environment for at least 30 minutes before measuring the temperature.
This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
The temperature in the forehead and temple area differs from the internal temperature, which is taken orally or rectally.
Vasoconstriction, an effect which constricts the blood vessels and cools the skin, can occur during the early stages of a fever. In this case, the temperature measured by the **NCT** thermometer may be unusually low. If the measurement therefore does not match the patient's own perception or is unusually low, repeat the measurement every 15 minutes. As a reference, you can also measure the internal body temperature using a conventional oral or rectal thermometer.
A control measurement using a conventional thermometer is recommended in the following cases:
  If the reading is surprisingly low
  For new-born infants up to 100 days old
  For children under three years of age who have a weakened immune system or who react unusually in the presence or absence of fever
  If you are using the thermometer for the first time or want to familiarise yourself with it
Babies' skin reacts very quickly to the ambient temperature. Therefore, do not take their temperature with the **NCT** thermometer during or after breastfeeding, because the skin temperature may then be lower than the internal body temperature.
If a fault occurs or the unit is damaged, do not attempt to repair the unit yourself, as this will void the warranty. Contact your dealer and only have repairs carried out by authorized service partners.
Do not use the thermometer if it is damaged.
Do not open up the device. It contains small parts which might be swallowed by children.
Do not use the thermometer in damp environments.
Do not immerse the thermometer in water or other liquids.**It is not watertight.**
For cleaning, follow the instructions in **Cleaning and maintenance.**
Do not shake or tap the thermometer. Do not drop it.
Protect the device from direct sunlight, extremely high or low temperatures, dirt and dust.
If the thermomter is not going to be used for a long period, remove the batteries.

WARNING - The measurement results obtained by this thermometer do not represent a diagnosis and do not replace the consultation of a doctor, who should always be consulted in case of doubt.

Items supplied and packaging
Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.The following parts are included:

  1 **medisana** Infrared clinical thermometer **NCT**
  2 Batteries (AAA type, LR03) 1,5V (already inserted!)
  1 Storage box
  1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING - Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Taking a temperature reading - quickly and accurately!
The **medisana NCT** infrared clinical thermometer allows precise, contact-free measurement of body temperature (at a distance of approximately 5 cm). The temperature is taken above the eyebrow between the forehead and the temple. The value of the energy radiated there is measured and converted to a temperature value. The reading is displayed within 1 second. This enables you, for example, to take babies' temperature without disturbing their sleep.

Additional function
Apart from measuring body temperature, the **NCT** infrared thermometer from **medisana** can also be used to measure the temperature of objects (e.g. fluids, surfaces, ambient temperature). The temperature range for this function is between 0° and 100° Celsius (32°F-212°F).

BATTERY SAFETY INFORMATION
Do not disassemble batteries!
Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
Remove discharged batteries from the device Immediately!
Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranesl If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
Replace all of the batteries simultaneously!
Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
Insert the batteries correctly, observing the polarity!
Keep the battery compartment well sealed!
Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
Keep batteries out of children's reach!
Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
Do not short circuit! There is a danger of explosion!
Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Removing / inserting batteries
The **medisana NCT** infrared thermometer comes with the batteries installed. However, if the battery symbol appears in the LC display after a certain period of use, you must replace them with two new 1.5 V batteries (LR03, AAA).
Removal:
Slide the lid of the battery compartment cover downwards and take the cover off. Take out the batteries.
Insertion:
Put in two new 1.5 V batteries (LR03, AAA). Make sure the batteries are the right way around (see the diagram in the battery compartment). Put the battery compartment cover back on and move it upwards until it locks into position.

Before use
Acclimatise the thermometer to the temperature of the room: For an accurate reading of a patient's temperature, their body must first acclimatise to the temperature of the room where the measurement will be made. The same applies to the NCT infrared thermometer. When taken somewhere else, it automatically adjusts itself to the new environment. The thermometer takes a certain amount of time to equalise its own temperature to that of the room. This depends on the difference between the two temperatures and can take more than 30 minutes. Precise readings can only be taken once this process is completed.

Change the unit of measurement
You may measure the body temperature in °C (Celsius) or °F (Fahrenheit). This is how to do it:
  The unit must be switched off.
  Press and hold the START-button ❷ for at least 5 seconds, until the current selected unit of measurement is displayed. Another short press on the START-button ❷ changes the unit of measurement. When the desired unit is displayed, wait until all symbols are displayed. Now the thermometer is ready for the measurement in the new selected unit of measurement.
  Additionally all saved measurements are adjusted automatically according to the newly selected unit of measurement.

Measuring body temperature

NOTES, for the most accurate readings:
The thermometer and the patient must remain in a stable environment for at least 30 minutes before measuring the temperature.
Do not take a baby's temperature during or directly after breastfeeding.
Do not use the thermometer in damp environments.
Patients should not drink or eat directly before or during a measurement, and they should avoid any physical exertion.
Clean the area where you are taking the temperature and remove any dirt, hairs or sweat before moving the sensor ❻ to the measuring position.
Do not remove the thermometer from the measuring position until It has beeped to signal the end of the reading.
If the sensor ❻ becomes dirty during or after a reading, clean It with a cotton bud dipped In cleaning alcohol before putting the thermometer away.
Always take the temperature in the same place, because the readings will vary in different environments.
A control measurement using a conventional thermometer is recommended in the following cases:
If the reading is surprisingly low,
For new-born infants up to 100 days old,
For children under three years of age who have a weakened immune system or who react unusually in the presence or absence of fever,
If you are using the thermometer for the first time or want to familiarise yourself with it.

The thermometer has been clinically tested, and its safety and accuracy inspected and confirmed, provided it is used in accordance with these instructions.

Move the selector switch ❼ to the top position to select body temperature measurement mode ☽.

Press the ON/OFF button ❸ . The LC display ❶ is activated. The thermometer performs a self-test, where all the display symbols are shown in succession.

Finally, the last registered reading is displayed along with the M symbol (M = memory) for 2 seconds.

When you hear a short beep and the symbol for the measuring unit °C is shown, the thermometer is ready for use.

To begin the measurement, point the sensor ❻ at the middle of the patient's forehead at a distance of no more than 5 cm. If the patient's forehead has hair, sweat or dirt on it, remove this first so that the reading is as accurate as possible.

Press and hold the START button ❷ . The blue light ❺ switches on to illuminate the area where you are taking the measurement.

Now move the thermometer smoothly over the patient's eye-brow from the forehead to the temple to measure the maxim temperature. While the sensor scans this area, you will hear a long beep to indicate that the maximum temperature has been recorded.

As soon as this happens, release the START button ❷ .
- If the reading is below the fever level, you will jr n°C hear a long beep and the backlight of the display will be green.

- If the reading is at or above the fever level (37.8°C resp. 100°F), you will hear 10 short beeps, and the backlight of the display will be red to indicate that the patient may have a fever.

When the °C symbol flashes again after 2 seconds, the thermometer is ready for another reading.

Measuring the temperature of an object
Move the selector switch ❼ to the bottom position to select object temperature measurement mode ⌂.
Press the ON/OFF button ❸ . The LC display ❶ is activated. The thermometer performs a self-test, where all the display symbols are shown in succession.
Finally, the last registered reading is displayed along with the M symbol (M = memory) for 2 seconds.
When you hear a short beep and the the symbol for the measuring unit °C flashes, the thermometer is ready to take the measurement.
To begin the measurement, point the sensor ❻ at the middle of the object at a distance of no more than 5 cm. If it has water, dust or dirt on it, remove this first so that the reading is as accurate as possible.
Press the START button ❷ . The blue light ❺ switches on and the temperature is measured. The measurement is accompanied by a series of beeps.
Release the START button ❷ after a few seconds. A long beep indicates the end of the measurement. Remove the sensor ❻ from the measuring position. The display shows the measured temperature.

Recalling stored data
The **medisana NCT** infrared thermometer can store up to 30 results. You can call up your stored data with a short press of the **START** button ❷ , without having previously switched on the thermometer with the **ON/OFF** button ❸ . The symbol M will flash on the display next to "**---**" After a further short press of the **START** button ❷ , memory slot number **1** will appear in the unlit display, followed directly by the last stored temperature reading. The symbol **M** will flash below the unit of measurement. With a further press of the **START** button ❷ , you can call up the result stored in memory slot "**2**". A total of 30 memory slots are available, and these will be displayed in order if you continue to press the **START** button ❷ . If a memory slot is empty, the symbol"**---**" will appear next to it in the display.

Error messages

Display	Description
Hᵒ°C	*The measured temperature Is too high.* **H** appears in the display if the reading is above 40°C / 108°F (body mode) or 100°C I 212°F (object mode).
Lᵒ°C	*The ambient temperature Is too low.* **L** appears in the display if the reading is below 34°C / 93.2°F (body mode) or 0°C I 32°F (object mode).
Hᵗ°C	*The ambient temperature Is too high.* The ambient temperature is above 40°C / 104°F (body and object mode).
Lᵗ°C	*The ambient temperature Is too low.* The ambient temperature is below: 15°C / 59°F (body mode) or 5°C / 41°F (object mode).
Err	*Error indication in the display.* A malfunction has occurred.You hear 3 short beeps.
	Blank display. Check the position of the battery.
	Flat battery indicated. Insert a new battery.

Cleaning and maintenance
• The sensor is the most delicate part of the **medisana NCT** infrared thermometer. Protect it from dirt and damage. Clean the sensor with a cotton bud dipped in warm water or 70% isopropyl alcohol.
• Do not immerse the thermometer in water or any other liquid. **It is not watertight.**
• To clean the thermometer, use a soft cloth slightly dampened with mild soapy water or 70% isopropyl alcohol. Do not let water get into the unit Only use the unit again when completely dry.
• Never use aggressive cleaning agents, thinners, benzine or tough brushes.
• Take care not to scratch the lens of the sensor, the display or the housing.
• Do not use or store the unit in an environment where the ambient temperature or humidity is too high or too low (see operating conditions in the "Technical specifications" section), in direct sunshine, in the vicinity of static electricity or in a dusty environment.
• Remove the batteries if you do not wish to use the unit for an extended period of time. Otherwise there is a danger that the batteries may leak.
• If the thermometer is used as described in these instructions, no regular maintenance or calibration is required.

Disposal
This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of /|X whether or not they contain toxic substances, at a Z municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	**medisana** Infrared clinical thermometer **NCT**
Display system:	digital display (LCD)
Power supply:	3 V= , 2 batteries 1.5 V (type LR03, AAA)
Measuring range:	Body mode: 34°C - 42.2°C (93.2°F - 108°F) Object mode: 0°C - 100°C (32°F - 212°F)
Accuracy of measurement: (laboratory readings)	in the region of 34°C - 35.9°C: ±0.3°C (93.2°F - 96.6°F: ±0.54°F) 36°C - 39°C: ±0.2°C (96.8°F - 102.2°F: ±0.36°F) 39.1°C - 42.2°C: ±0.3°C (102.4°F - 108°F: ±0.54°F) (under operating conditions)
Clinical repeatability:	0.18°C (± 0.324°F)
Duration of measurement:	approx. 1 second
Memory capacity:	up to 30 readings
Fever alarm:	for temperatures>37.8°C (100°F)
Autom. switch-off:	approx. 3 minutes after the last measurement
Operating temperature:	Body mode 15°C -40°C (59°F - 104°F) Object mod e 5°C -40°C (41°F - 104°F)
Storage/transport temperature:	-20°C to +50°C (-4°F - 122°F)
Dimensions:	approx. 147 x 38 x 21 mm
Weight:	approx. 48 g including batteries
Article No.:	48614
EAN Code:	40 15588 48614 2

The unit is designed for home use only. **For commercial use**, a metrological inspection must be carried out once every year. This calibration will be charged for and can be carried out by an appropriate authority or an authorised service centre - in accordance with the regulations for users of medical equipment.

Electromagnetic compatibility:
The device complies with the EN 60601-1-2 standard for electro-magnetic compatibility. You can find details on this measurement data on the **medisana** homepage **www.medisana.com.**

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

Warranty and repair terms
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
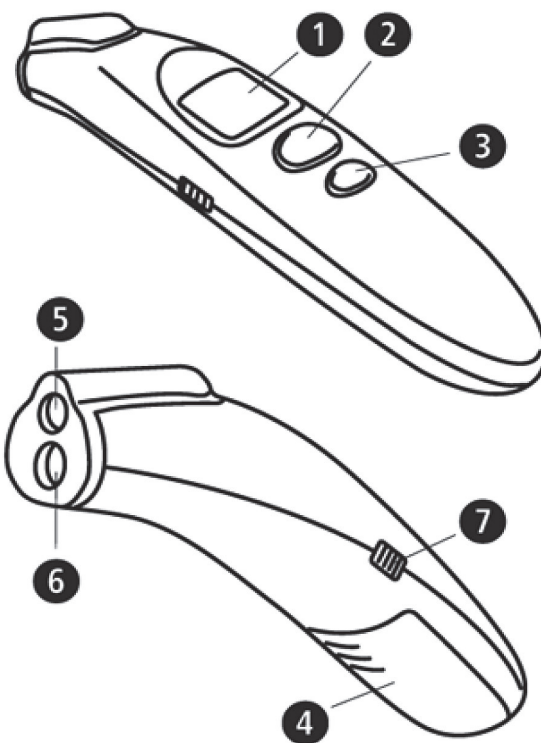The following warranty terms apply:
1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manu-facturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Microlife Corporation
9F, 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 11492, Taiwan, China

medisana®

Termometer klinikal inframerah NCT

Unit dan kawalan
❶ Paparan LCD cahaya latar
❷ Butang **START** (mulakan ukuran dan semak data yang tersimpan)
❸ Butang **ON/OFF**
❹ Tempat bateri
❺ Lampu
❻ Sensor
❼ Suis pilihan (mengukur suhu badan ◌ / objek ◌)

Keterangan simbol

	Manual arahan ini adalah untuk peranti ini. Mengandungi maklumat penting tentang memulakan peranti dan pengendaliannya. Baca manual arahan ini dengan teliti. Kegagalan mematuhi arahan boleh menyebabkan kecederaan serius atau kerosakan pada peranti.
	AMARAN Nota amaran ini mesti dipatuhi untuk mengelakkan sebarang kecederaan kepada pengguna.
	BERJAGA-JAGA Nota ini mesti dipatuhi untuk mengelakkan sebarang kerosakan pada peranti.
	NOTA Nota ini memberi anda maklumat tambahan berkenaan pemasangan atau pengendalian.
	Pengelasan: Bahagian berkaitan jenis BF
LOT	Nombor LOT
	Pengeluar
	Tarikh pengeluaran

CE 0044

MS MAKLUMAT KESELAMATAN

Baca manual arahan dengan teliti sebelum menggunakan peranti ini, terutamanya arahan keselamatan, dan simpan manual arahan ini untuk kegunaan di masa hadapan. Jika anda menyerahkan peranti ini kepada orang lain, anda mesti menyerahkan arahan penggunaan ini juga.

Gunakan unit ini untuk tujuan khusus seperti yang dijelaskan dalam manual arahan sahaja. Sebarang penyalahgunaan akan membatalkan waranti.
Unit ini tidak direka untuk kegunaan komersil.
Penggunaan termometer ini tidak boleh menggantikan nasihat doktor.
Termometer dan pesakit mesti tetap berada dalam persekitaran yang stabil selama sekurang-kurangnya 30 minit sebelum mengukur suhu.
Peranti ini tidak direka untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang terbatas keadaan fizikal, deria atau kebolehan mental mereka, atau oleh orang yang kurang berpengalaman dan/atau pengetahuan, kecuali di bawah pengawasan orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka, atau jika mereka telah diarahkan untuk menggunakan peranti ini.
Kanak-kanak perlu dipantau untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peranti ini.
Suhu di kawasan dahi dan pelipis berbeza dengan suhu dalaman yang diukur melalui mulut atau rektum. Pencerutan vena, kesan yang menyempitkan saluran darah dan menyejukkan kulit boleh berlaku semasa peringkat awal seseorang mengalami demam. Dalam keadaan ini, suhu yang diukur menggunakan termometer **NCT** ini mungkin luar biasa rendah. Jika ukuran tidak seperti yang dijangka oleh pesakit atau luar biasa rendah, ulang pengukuran setiap 15 minit. Untuk perbandingan, anda juga boleh mengukur suhu dalaman badan menggunakan termometer oral atau rektum konvensional. Pengukuran yang terkawal menggunakan termometer konvensional disarankan untuk keadaan-keadaan berikut:
    Jika bacaan luar biasa rendah
    Untuk bayi baru dilahirkan sehingga berumur 100 hari
    Kanak-kanak di bawah umur tiga tahun yang mempunyai sistem imun yang lemah atau yang bertindak balas di luar kebiasaan sama ada mengalami demam atau tidak
    Jika anda menggunakan termometer untuk pertama kali atau mahu membiasakan diri
Kulit bayi sangat cepat bertindak balas dengan suhu persekitarannya. Oleh itu, jangan ukur suhu mereka menggunakan termometer **NCT** semasa atau selepas disusukan, kerana suhu kulit mereka mungkin lebih rendah daripada suhu dalaman badan.
Jika terdapat masalah atau unit ini rosak, jangan cuba membaikinya sendiri, kerana ia akan membatalkan waranti. Hubungi pembekal anda dan dapatkan khidmat pusat perkhidmatan yang sah sahaja untuk membaikinya.
Jangan gunakan termometer jika ia rosak.
Jangan buka peranti. Ia mengandungi bahagian kecil yang boleh ditelan oleh kanak-kanak.
Jangan gunakan termometer dalam persekitaran yang lembap.
Jangan tenggelamkan termometer di dalam air atau cecair lain. **Ia tidak kedap air.**
Untuk pembersihan, ikut arahan dalam **Pembersihan dan penyelenggaraan.**
Jangan goncang atau ketik termometer. Jangan jatuhkannya.
Lindungi peranti daripada cahaya matahari terus, serta yang terlalu tinggi atau sejuk, kekotoran dan habuk.
Jika termometer tidak akan digunakan untuk jangka masa yang lama, keluarkan bateri.

AMARAN - Bacaan ukuran yang diperolehi oleh termometer ini bukanlah diagnosis dan tidak boleh menggantikan nasihat doktor, yang sentiasa perlu dirujuk jika anda berasa ragu.

Items supplied and packaging
Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.The following parts are included:

  1 **medisana** Infrared clinical thermometer **NCT**
  2 Batteries (AAA type, LR03) 1,5V (already inserted!)
  1 Storage box
  1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

AMARAN - Sila pastikan pembungkus politena disimpan jauh daripada capaian kanak-kanak! Berisiko untuk terjerut!

Mengukur suhu - cepat dan tepat!
Termometer klinikal inframerah **NCT medisana** membolehkan pengukuran suhu badan yang tepat tanpa sentuhan (pada jarak lebih kurang 5 cm). Suhu diukur di atas kening di antara dahi dan pelipis. Nilai tenaga yang dipancarkan di bahagian ini diukur dan ditukar kepada nilai suhu. Bacaannya dipaparkan dalam masa 1 saat. Ini membolehkan anda mengukur suhu bayi tanpa mengganggu tidurnya, sebagai contoh.

Fungsi tambahan
Selain mengukur suhu badan, termometer inframerah NCT daripada **medisana** juga boleh digunakan untuk mengukur suhu objek (cth cecair, permukaan, suhu persekitaran). Julat suhu untuk fungsi ini ialah antara 0° dan 100° Celsius (32°F - 212°F).

MAKLUMAT KESELAMATAN BATERI
Jangan ceraikan bateri!
Bersihkan bateri dan tempat sentuhannya pada peranti jika perlu sebelum memasukkan bateri!
Keluarkan bateri yang telah kehabisan kuasa dengan segera!
Risiko kebocoran meningkat, elakkan sentuhan dengan kulit, mata dan membran mukosa! Jika asid bateri bersentuhan dengan mana-mana bahagian ini, bilas kawasan yang terjejas dengan air bersih yang banyak dan dapatkan rawatan dengan segera!
Jika tertelan bateri, dapatkan rawatan dengan segera!
Gantikan semua bateri pada masa yang sama!
«Gantikan bateri dengan jenis yang sama sahaja, jangan sekali-kali gunakan bateri berlainan jenis pada masa yang sama atau menggunakan bateri lama bersama dengan yang baharu!
Masukkan bateri dengan betul, perhatikan kutubnya!
«Pastikan tempat bateri tertutup rapat!
Keluarkan bateri daripada peranti jika ia tidak akan digunakan untuk jangka masa yang lama!
Simpan bateri jauh daripada kanak-kanak!
Jangan cuba untuk mengecas semula bateri! Terdapat bahaya letupan!
Jangan gunakan litar pintas! Terdapat bahaya letupan!
Jangan campakkan ke dalam api! Terdapat bahaya letupan!
Simpan bateri yang tidak digunakan di dalam bungkusannya, jauh daripada objek logam untuk mengelakkan litar pintas!
Jangan buang bateri ke dalam sampah isi rumah; letakkan di dalam bekas sisa berbahaya atau serahkan kepada pusat pungutan bateri, di kedai yang menjualnya!

Memasukkan / mengeluarkan bateri
Termometer inframerah **NCT medisana** sudah pun dibekalkan bersama bateri yang telah dipasangkan. Walau bagaimanapun, jika simbol bateri tertera pada paparan LC selepas satu jangka waktu, anda perlu menukar dengan bateri 1.5 V (LR03, AAA) yang baharu.
Pengeluaran:
Luncurkan penutup kompartmen bateri ke bawah dan tanggalkan penutup itu. Keluarkan bateri.
Memasukkan:
Masukkan dua bateri 1.5 V (LR03, AAA) yang baharu. Pastikan kedudukan bateri adalah betul (rujuk rajah dalam tempat bateri). Letakkan semula penutup kompartmen bateri dan gerakkan ke atas sehingga terkunci dalam kedudukannya.

Sebelum penggunaan
Sesuaikan termometer dengan suhu bilik: Untuk ukuran tepat suhu pesakit, badan mereka perlu terlebih dahulu disesuaikan dengan suhu bilik tempat suhu akan diukur. Begitu juga dengan termometer inframerah **NCT**. Apabila beralih ke tempat lain, ia tersuai secara automatik dengan persekitaran yang baharu. Termometer mengambil masa untuk menyeimbangkan suhunya dengan suhu bilik. Ini bergantung kepada perbezaan suhu kedua-duanya dan boleh mengambil masa sehingga lebih daripada 30 minit. Bacaan yang tepat hanya boleh dibuat setelah proses ini selesai.

Tukar unit ukuran
Anda boleh mengukur suhu badan dalam °C (Celsius) atau °F (Fahrenheit). Cara menggunakannya:
    Unit itu mesti dimatikan.
    Tekan dan tahan butang **START** ❷ selama sekurang-kurangnya 5 saat, sehingga unit ukuran semasa yang dipilih diparpakan.
    Tekan sekali lagi butang **START** ❷ akan mengubah unit ukuran. Apabila unit yang diingini sudah dipaparkan, tunggu sehingga semua simbol dipaparkan. Kini termometer ini sudah sedia untuk pengukuran dalam unit pengukuran baharu yang dipilih.
    Sebagai tambahan, semua ukuran yang disimpan dilaraskan secara automatik mengikut unit ukuran yang baru dipilih.

Mengukur suhu badan

NOTA For the most accurate readings:
Termometer dan pesakit mesti tetap berada dalam persekitaran yang stabil selama sekurang-kurangnya 30 minit sebelum mengukur suhu.
Jangan ukur suhu bayi semasa atau sebaik sahaja selepas disusukan.
Jangan gunakan termometer dalam persekitaran yang lembap.
Pesakit dilarang makan atau minum sebaik sahaja sebelum atau semasa pengukuran, dan mereka perlu mengelakkan penggunaan tenaga fizikal yang banyak.
Bersihkan bahagian tempat ukuran suhu akan diambil dan singkirkan sebarang kekotoran, rambut atau peluh sebelum meletakkan sensor ❻ di tempat pengukuran.
Jangan alihkan termometer dari tempat pengukuran sehingga kedengaran bunyi bip menandakan pengukuran telah selesai.
Jika sensor ❻ kotor semasa atau selepas pengukuran, bersihkan ia menggunakan putik kapas yang dicelup ke dalam alkohol pembersih sebelum termometer disimpan.
Sentiasa ukur suhu di tempat yang sama kerana bacaan berbeza di persekitaran yang berbeza.
Pengukuran yang terkawal menggunakan termometer konvensional disarankan untuk keadaan-keadaan berikut:
    Jika bacaan luar biasa rendah,
    Untuk bayi baru dilahirkan sehingga berumur 100 hari,
    Kanak-kanak di bawah umur tiga tahun yang mempunyai sistem imun yang lemah atau yang bertindak balas di luar kebiasaan sama ada mengalami demam atau tidak,
    Jika anda menggunakan termometer untuk pertama kali atau mahu membiasakan diri.

Termometer telah diuji secara klinikal, keselamatan dan ketepatannya telah diperiksa dan disahkan, dengan syarat ia digunakan mengikut arahan.

Gerakkan suis pemilih ❼ ke posisi atas untuk memilih mod pengukuran suhu badan ◌ .

 Tekan butang **ON/OFF** ❸ . Paparan LC ❶ diaktifkan. Termometer akan melakukan ujian kendiri, semua simbol paparan akan tertera secara berturut-turut.

 Akhir sekali, bacaan lepas yang terakhir direkodkan akan dipaparkan bersama simbol **M** (M = memori) selama 2 saat.

 Apabila anda mendengar bunyi bip pendek dan simbol untuk unit pengukuran °C ditunjukkan, termometer itu sudah sedia digunakan.

Untuk memulakan pengukuran, halakan sensor ❻ ke bahagian tengah dahi pesakit pada jarak tidak lebih daripada 5 cm. Jika terdapat rambut, peluh atau kotoran pada dahi pesakit, bersihkannya terlebih dahulu supaya ukuran tepat akan diperolehi.

Tekan butang **START** ❷ secara berterusan. Cahaya biru ❸ menyala untuk menerangkan kawasan tempat anda sedang mengambil ukuran.

Sekarang gerakkan termometer perlahan-lahan merentasi kening dari dahi ke pelipis untuk mengukur suhu maksimum. Semasa sensor mengimbas kawasan ini, anda akan mendengar bunyi bip panjang yang menunjukkan suhu maksimum telah direkodkan.

Sebaik sahaja ini berlaku, lepaskan butang **START** ❷ .
 - Jika bacaan adalah di bawah tahap demam, anda akan mendengar bunyi bip panjang dan cahaya latar paparan akan menjadi hijau.

- Jika bacaan adalah pada atau di atas tahap demam (37.8°C atau 100°F), anda akan mendengar 10 bunyi bip pendek, dan cahaya latar pada paparan akan menjadi merah untuk menunjukkan bahawa pesakit mungkin mengalami demam.

 Apabila simbol °C berkelip lagi selepas 2 saat, termometer sudah bersedia untuk bacaan seterusnya.

Mengukur suhu objek
    Gerakkan suis pemilih ❼ ke bahagian bawah untuk memilih mod pengukuran suhu objek ◌ .
    Tekan butang ON/OFF ❸ . Paparan LC ❶ diaktifkan. Termometer akan melakukan ujian kendiri, semua simbol paparan akan tertera secara berturut-turut.
    Akhir sekali, bacaan terakhir yang direkodkan dipaparkan bersama simbol **M** (M = memori) selama 2 saat.
    Apabila anda mendengar bunyi bip pendek dan simbol untuk unit ukuran °C berkelip, termometer sudah sedia untuk mengambil ukuran.
    Untuk memulakan pengukuran, halakan sensor ❻ ke bahagian tengah objek pada jarak tidak lebih daripada 5 cm. Jika terdapat air, habuk atau kotoran pada objek, bersihkannya terlebih dahulu supaya ukuran tepat akan diperolehi.
    Tekan butang **START** ❷ . Cahaya biru ❺ menyala dan suhu diukur. Pengukuran diiringi dengan bunyi bip pendek yang berterusan.
    Lepaskan butang **START** ❷ selepas beberapa saat. Bunyi bip panjang menandakan pengukuran telah selesai. Alihkan sensor ❻ dari kedudukan pengukuran. Paparan menunjukkan suhu yang diukur.

Menyemak data tersimpan
Termometer inframerah MEDISANA NCT boleh menyimpan sehingga 30 bacaan. Anda boleh menyemak data tersimpan dengan menekan sebentar butang START ❷ , tanpa perlu menghidupkan dahulu termometer dengan butang ON/OFF ❸ . Simbol M akan berkelip pada paparan di sebelah "---" Selepas terus menekan sebentar butang START ❷ , nombor slot memori 1 akan muncul dalam paparan yang tidak bercahaya, diikuti dengan bacaan suhu terakhir yang disimpan. Simbol M akan berkelip di bawah unit ukuran. Dengan menekan sekali lagi butang START ❷ , anda boleh menyemak bacaan yang disimpan dalam slot memori "2". Sejumlah 30 slot memori tersedia, dan ini akan dipaparkan mengikut turutan jika anda terus menekan butang START ❷ . Jika slot memori kosong, simbol "---" akan muncul di sebelahnya pada paparan.

Maklumat ralat

Paparan	Penerangan
	Suhu persekitaran terlalu tinggi. **H** muncul pada paparan jika bacaan melebihi 42.2°C / 108°F (mod badan) atau 100°C / 212°F (mod objek).
	Suhu yang diukur terlalu rendah **L** muncul pada paparan jika bacaan di bawah 34°C / 93.2°F (mod badan) atau 0°C / 32°F (mod objek).
	Suhu persekitaran terlalu tinggi. Suhu persekitaran melebihi 40°C / 104°F (mod tubuh dan objek).
	Suhu persekitaran terlalu rendah. Suhu persekitaran di bawah: 15°C / 59°F (mod badan) atau 5°C / 41°F (mod objek).
Err	*Tanda ralat pada paparan.* Pincang tugas telah berlaku. Anda mendengar 3 bunyi bip pendek.
(kosong)	*Paparan kosong.* Periksa kedudukan bateri.
	Penanda tiada bateri. Masukkan bateri baharu.

Pembersihan dan penjagaan
• Sensor ialah bahagian yang paling sensitif dalam termometer inframerah **medisana NCT**. Lindungi ia daripada kekotoran dan kerosakan. Bersihkan sensor dengan putik kapas yang dicelup ke dalam air suam atau 70% isopropil alkohol.
• Jangan tenggelamkan termometer di dalam air atau cecair lain. **Ia tidak kedap air.**
• Untuk membersihkan termometer, gunakan kain lembut yang dilembapkan sedikit dengan air sabun yang cair atau 70% isopropil alkohol. Jangan biarkan air memasuki unit. Hanya gunakan unit semula apabila sudah kering sepenuhnya.
• Jangan sekali-kali gunakan bahan pencuci yang kuat, pencair, benzin atau berus yang kasar.
• Jangan calarkan lensa sensor, paparan atau sarungnya.
• Jangan gunakan atau simpan unit dalam persekitaran yang suhu atau kelembapannya terlalu tinggi atau terlalu rendah (rujuk keadaan kendalian dalam bahagian "Spesifikasi Teknikal"), terkena cahaya matahari secara langsung, berhampiran elektrik statik atau dalam persekitaran berhabuk.
• Keluarkan bateri jika anda tidak bercadang untuk menggunakan unit untuk jangka masa yang lama. Jika tidak, terdapat bahaya bateri boleh cair.
• Jika termometer digunakan seperti yang diterangkan dalam arahan ini, penyelenggaraan dan penentukuran berkala tidak diperlukan.

Pelupusan
 Produk ini tidak boleh dibuang bersama sisa domestik. Semua pengguna bertanggungjawab menyerahkan semua peranti elektrik atau elektronik, tidak kira sama ada peranti itu mengandungi bahan toksik atau tidak, di pusat pengumpulan perbandaran atau komersial supaya boleh dilupuskan dengan cara yang mematuhi peraturan alam sekitar. Keluarkan bateri sebelum membuang peranti/unit. Jangan buang bateri lama bersama dengan sampah isi rumah, tetapi di tempat pungutan bateri di pusat kitar semula atau di kedai. Rujuk kepada pihak berkuasa tempatan atau pembekal anda untuk mendapatkan maklumat tentang pembuangan.

Spesifikasi teknikal

Nama dan model:	Termometer klinikal inframerah **NCT medisana**
Sistem paparan:	Paparan digital (LCD)
Bekalan kuasa:	3 V= , 2 bateri 1.5 V (jenis LR03, AAA)
Julat ukuran:	Mod badan:
	34°C - 42.2°C (93.2°F - 108°F)
	Mod objek:
	0°C - 100°C (32°F - 212°F)
Ketepatan ukuran:	dalam julat
(bacaan makmal):	34°C - 35.9°C: ±0.3°C (93.2°F - 96.6°F: ±0.54°F) 36°C - 39°C: ±0.2°C (96.8°F - 102.2°F: ±0.36°F) 39.1°C - 42.2°C: ±0.3°C (102.4°F - 108°F: ±0.54°F) (dalam keadaan kendalian)
Keterulangan klinikal:	0.18°C (± 0.324°F)
Tempoh pengukuran:	lebih kurang 1 saat
Muatan memori:	sehingga 30 bacaan
Penggera demam:	untuk suhu>37.8°C (100°F)
Dimatikan secara automatik:	lebih kurang 3 minit selepas bacaan terakhir
Suhu pengendalian:	Mod badan 15°C - 40°C (59°F - 104°F)
	Mod objek 5°C - 40°C (41°F - 104°F)
Suhu penyimpanan/pengangkutan:	-20°C hingga +50°C (-4°F - 122°F)
Dimensi:	Lebih kurang 147 x 38 x 21 mm
Berat:	lebih kurang 48 g termasuk bateri
No. Artikel:	48614
Kod EAN:	40 15588 48614 2

Unit ini direka untuk kegunaan di rumah sahaja. **Untuk kegunaan komersil**, pemeriksaan meteorologi mesti dibuat sekali setiap tahun. Penentukuran akan dikenakan bayaran dan boleh dibuat oleh pihak berkuasa tertentu atau pusat perkhidmatan yang sah - mengikut peraturan pengguna peralatan perubatan.

Keserasian Elektromagnet:
Peranti ini mematuhi standard EN 60601-1-2 untuk keserasian elektromagnet. Anda boleh dapatkan butiran data ukuran ini di laman web **medisana** www.medisana.com.

Selaras dengan polisi kami untuk terus meningkatkan mutu produk, kami berhak untuk membuat perubahan teknikal atau visual tanpa sebarang makluman.

Syarat waranti dan pembaikan
Sila hubungi pembekal anda atau pusat perkhidmatan jika perlu membuat tuntutan dalam tempoh waranti. Jika anda perlu memulangkan unit, sila sertakan salinan resit anda dan nyatakan masalahnya.
Syarat waranti berikut dikenakan:
1. Tempoh waranti produk **medisana** ialah tiga tahun dari tarikh pembelian. Untuk membuat tuntutan waranti, tarikh pembelian perlu dibuktikan dengan resit jualan atau invois.
2. Kecacatan pada bahan atau pembuatan akan dibaiki secara percuma dalam tempoh waranti.
3. Pembaikan dalam tempoh waranti tidak akan melanjutkan tempoh waranti sama ada untuk unit atau bahagian yang diganti.
4. Perkara berikut tidak termasuk dalam waranti:
  a. Semua kerosakan yang terjadi akibat pengendalian yang tidak betul, contohnya arahan pengguna tidak dipatuhi.
  b. Semua kerosakan yang terjadi akibat pembaikan yang dilakukan oleh pengguna sendiri atau oleh pihak ketiga yang tidak sah.
  c. Kerosakan yang telah berlaku ketika dalam perjalanan dari pengeluar ke tempat pengguna atau dalam perjalanan ke pusat perkhidmatan.
  d. Aksesori yang terdedah kepada kelusuhan dan kerosakan biasa.
5. Liabiliti daripada kerugian yang berkait secara langsung atau tidak langsung yang disebabkan oleh unit ini dikecualikan walaupun kerosakan unit diterima sebagai tuntutan waranti.

 Microlife Corporation
9F, 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 11492, Taiwan, China

REP Zuellig Pharma Sdn Bhd
No.15, Persiaran Pasak Bumi,
Seksyen U8, Perindustrian Bukit Jelutong,
40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia
Tel: +603 5566 2288